



FICHE OUTILS

A destination des animatrices et des animateurs

Apports pédagogiques

Aborder la lecture plaisir avec un groupe permet le développement chez les apprenants lecteurs débutants (voire très débutants) de savoirs faire et de savoirs être. Les apports pédagogiques, qui en résultent, sont multiples:

 Confrontation des représentations du monde

 Développement de l'écoute

 Envie de lire

 Envie d'écrire

« C'est de la lecture plaisir avant tout ! »
Osez changer votre posture pédagogique

Caroline Schröder
Formatrice en alpha à Lire et Ecrire

L'apprenant "penseur"

Quand le livre s'invite en alpha ...
tant les apprenants que le formateur se questionnent, apprennent et font évoluer leur rapport à l'écrit et au monde.

L'apprenant se place dans une position de penseur. Un lecteur débutant n'est en effet pas un penseur débutant. Il va être amené à développer et mobiliser toutes les facultés cognitives propres à l'humain.

Il va pouvoir (re) trouver le pouvoir de se distancier, sortir de "l'ici et maintenant", questionner son statut, se reconnaître et être reconnu comme interlocuteur penseur digne d'intérêt.

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>



La roue carrée

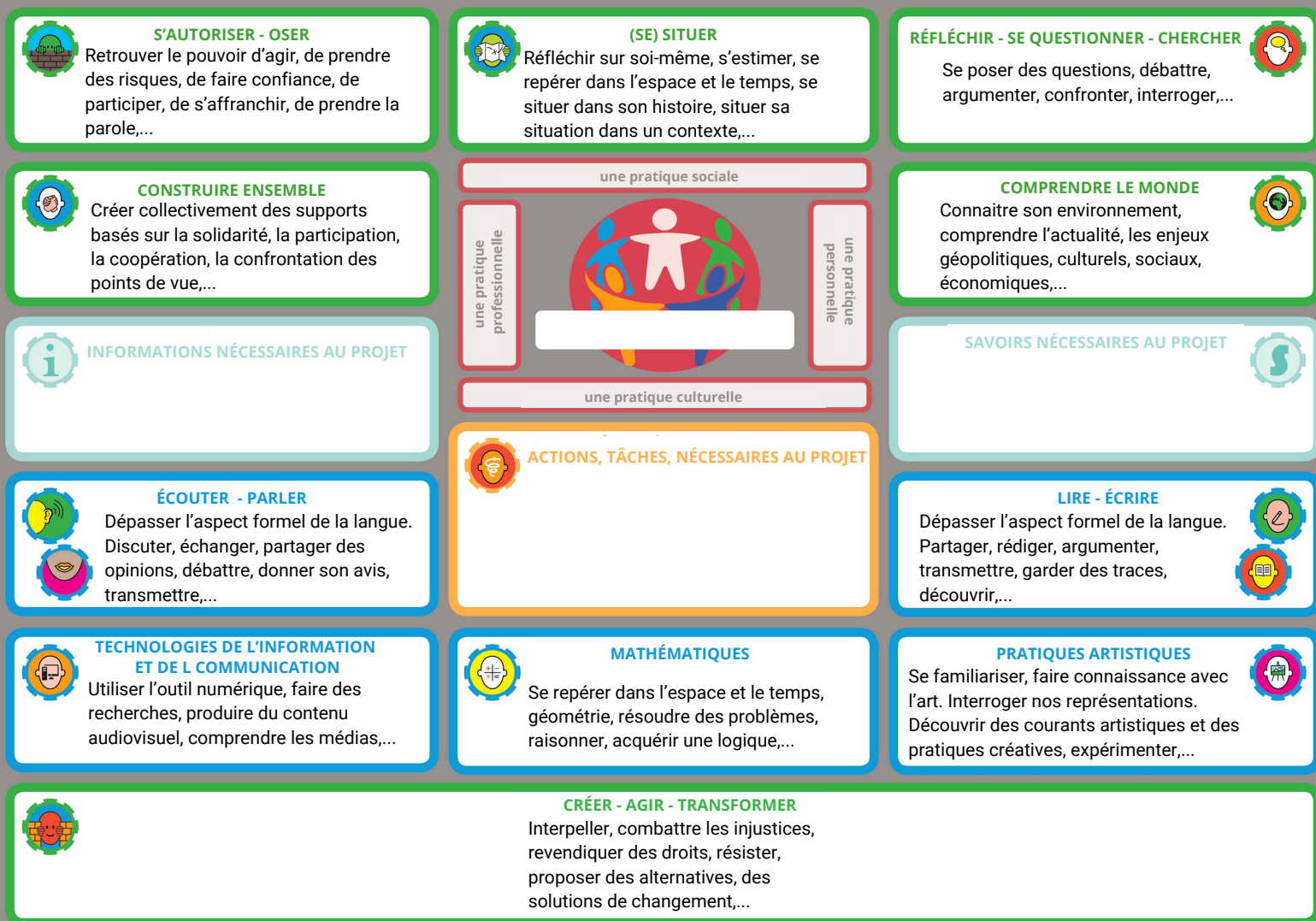
Lire et écrire

La Roue de l'alphabétisation populaire permet d'analyser: ce qui est à travailler pour mener à bien un projet; ce qui a été travaillé dans la construction et la réalisation du projet; ce qui a été appris, ce que cela a permis ou eu comme effets.

Pour aborder le livre en alpha, travailler la roue carrée en amont permet de réfléchir à la construction de ses animations.

La roue est composée de plusieurs rouages : les langages (écrit - oral - mathématiques), des compétences à acquérir, des savoirs à mobiliser (cf. Balises pour l'alphabétisation pp. 102-103).

Ci- dessous, développement des rouages utilisés dans les fiches pédagogiques.



Ressources sur le net

Quelques liens utiles

Auteur en classe

<https://objectifplumes.be/complex/auteurs-en-classe/>

La méthode ECLER

<https://lire-et-ecrire.be/IMG/pdf/dossier-ecler-2017.pdf>

Cultures&Santé et les ressources Yapaka

<https://www.cultures-sante.be/>

<https://www.yapaka.be/page/ressources>

La méthodologie des intelligences citoyennes

<https://www.cairn.info/les-intelligences-citoyennes-9782804143831.htm>

CNCD 11.11.11 : Mallette pédagogique "Justice climatique"

<https://www.cncd.be/malette-pedagogique-justice-climat-education-citoyennete>

Balises pour l'alphabétisation et le Journal de l'Alpha

<https://lire-et-ecrire.be/Balises-pour-l-alphabetisation-populaire>

<https://lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha>

Les mallettes pédagogiques de Lire et Ecrire et les cartes sonores

<https://lire-et-ecrire.be/Bienvenue-en-Belgique-Neuf-mallettes-pedagogiques>

<https://lire-et-ecrire.be/Cartes-postales-sonores>

Les jeux "Voyage au Paradis" et 'Au temps des migrations

<https://lire-et-ecrire.be/Voyage-au-Paradis>

<https://www.cribw.be/notre-jeu/>

SANS DIRE UN MOT

Xavier DEUTSCH

Xavier DEUTSCH

Sans dire un mot



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Sarah part chercher son fils François qui vient de rentrer d'une longue mission en Amérique. François demande à sa mère si son ami peut rester chez eux, le temps que le bateau lève l'ancre à nouveau. Sarah accepte. Cet ami est silencieux et mystérieux. Peu à peu, la vie calme de la petite famille prend un tournant imprévu...

Le mot de l'auteur

« Le travail d'écriture lui-même m'a confronté à des difficultés qui m'ont passionné. Il a fallu que je m'astreigne à écrire de façon très simple sans verser dans un infantilisme creux. »

« Avant, j'étais incapable de lire un livre en entier. Maintenant, j'y parviens et lire me procure beaucoup de plaisir. Je me sens bien quand je lis. »

Céline

Apprenante. LECTRICE

Biographie de l'auteur

Xavier Deutsch est né à Leuven le 9 février 1965. Docteur en Philosophie et Lettres de l'Université catholique de Louvain, il est romancier de profession et remporte notamment le Prix Rossel en 2002. Il est l'auteur d'une trentaine de romans, de pièces de théâtre et de textes de presse.

Genre et thématiques

Drame

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics



La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire

Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Comprendre le monde. S'autoriser. Oser** aborder les différentes formes de relations amoureuses.
- **Comprendre le monde.** Questionner la notion de sexualité en littérature.
- **Réfléchir, se questionner, chercher.** Découvrir la notion de "chute" littéraire. **Pratiques artistiques.** Imaginer la suite du premier chapitre.
- **Technologies de l'information et de la communication.** Création d'un contenu audiovisuel à partir du schéma narratif et de la relation entre les personnages.
- **Pratiques artistiques.** Adaptation du roman en scénario cinématographique.
- **Ecouter et parler.** Débattre du titre du livre au regard du récit.
- **Réfléchir.** Approfondir la personnalité du personnage de Simon.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Sans dire un mot

Xavier Deutsch

144 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-142-7

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

L'ATTENTE

Amandine FAIRON

Amandine FAIRON

L'attente



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Marie est en panique. Une bombe a explosé. Son fils, Tim, fait partie des blessés amenés à l'hôpital. Dans la salle d'attente, Marie s'inquiète...

Le mot de l'autrice

« Ouvrir le monde de la littérature, c'est permettre à tous d'accéder à la lecture plaisir. »

Biographie de l'autrice

Née en 1990, Amandine Fairon mène une vie plutôt trépidante entre son métier de professeur de français et son besoin d'écriture. Elle est entrée dans l'écriture par ses deux premiers ouvrages : *Piétinés, larmes et silences* et *Tendre démence*.

« Quand j'ai commencé, je n'ai plus su m'arrêter.
L'histoire était vraiment entraînante. »

Edith
Apprenante. Lectrice

Genre et thématiques

Drame
Fait de société

Public

Public alpha : Débutant
Tous publics - particulièrement apprécié
par les jeunes adultes



La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire

Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Comprendre le monde.** Aborder les questions de radicalisation.
- **Se questionner. Se situer.** Réfléchir à sa position face aux extrêmes.
- **Ecouter et parler.** Débattre de la notion de violences quotidiennes dans la société.
- Travailler les définitions de doute, de culpabilité et de justice. **Construire ensemble** une défense ou une plaidoirie.
- **Se situer.** Aborder les notions de temporalité et d'espace-temps. Se repérer dans une production en trois dimensions (maquette des lieux du récit). Travailler la logique spatiotemporelle. Elaborer une ligne du temps.
- **S'autoriser, oser.** Débattre de la parentalité. Une filiation coûte que coûte? (délinquance juvénile, violences intra-familiales, parents criminels, démissionnaires,...).

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

L'attente

Amandine Fairon

56 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-141-0

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LES CERISES DE SALOMON

Claude RAUCY

Claude RAUCY

Les cerises de Salomon



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

1941. Jeanne vit dans un petit village. Un jour, elle découvre un garçon essoufflé au fond de son jardin. C'est Salomon, le fils des épiciers juifs. Les Allemands ont embarqué les parents de Salomon. Elle décide de l'accueillir et de le cacher. Une relation se tisse entre la jeune femme et l'enfant. Une relation mêlée de peur, de tristesse et de joie.

Le mot de l'auteur

« Cette expérience, à laquelle j'ai consacré beaucoup plus d'heures que je ne l'avais pensé, m'a enrichi sur le plan humain, et c'est indispensable pour un romancier. »

« Je voudrais lire les histoires de La Traversée. Cela me donne envie d'apprendre à lire. »

Rudi
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'auteur

Claude Raucy fait ses humanités gréco-latines à l'Athénée royal de Virton, où il enseignera le français jusqu'en 1996. S'il est né avec «la plume à la main», c'est en 1959 que Claude Raucy publie son premier recueil de vers intitulé *Les poignets ouverts*. Il va dès lors multiplier les publications : recueils de vers, contes, pièces, chansons et romans, dont *Le doigt tendu* et *Des cerfs-volants blessés*. Claude Raucy nous a quittés le 30 janvier 2024.

Genre et thématiques

Historique
Guerre 40-45 - Résistance - Collaboration

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics - particulièrement apprécié
par les jeunes adultes et les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Oser. Ecouter et parler.** Inviter un témoin de guerre (c.f. *War Heritage Institute* (WHI)). Regarder un film ou un documentaire.
- **Pratiques artistiques.** Créer un *lapbook* (livre-objet) rassemblant tous les savoirs acquis au cours de la lecture du livre.
- **Comprendre le monde.** Travailler sur le concept de "Résistance". **Agir, transformer.** Création d'affiches politiques engagées collectivement.
- **Construire ensemble.** Partager des récits historiques liés à son pays d'origine.
- **S'autoriser, oser.** Visiter un musée (par exemple, *Bastogne War Museum*) ou un lieu culturel en lien avec l'Histoire.
- **Technologies de l'information.** Mener une recherche thématique sur internet en lien avec les guerres.
- **Ecrire. Pratiques artistiques.** Travailler les concepts de choix, de dilemme, de tension, de délation, d'engagement avec l'appui des chapitres "Les cerises" et "Le facteur" (c.f. la méthode ECLER).

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Les cerises de Salomon

Claude Raucy

76 p.

Format : 14x21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-140-3

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

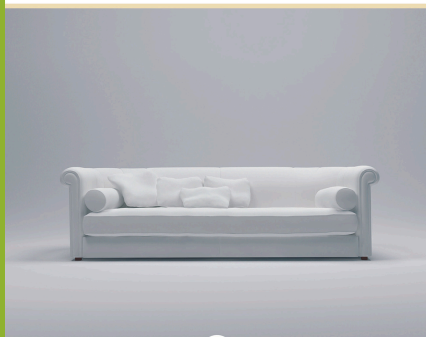
<http://www.collectionlatraversee.be/>

APRÈS TA MORT

Jacqueline DAUSSAIN

Jacqueline DAUSSAIN

Après ta mort



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Tonio est à l'enterrement de sa femme. Elle est morte dans un accident de voiture le jour de son anniversaire. Tonio est rongé par les remords. Il se sent responsable de sa mort. Il aurait dû lui acheter ce canapé blanc plus tôt, c'était lui qui n'avait pas voulu. Il sombre dans l'alcool et la solitude malgré la tentative de ses proches de l'aider.

Le mot de l'autrice

« [...] J'ai veillé à respecter la logique des étapes de pensée ou d'action au sein de chaque paragraphe. Choisir les répétitions au lieu des synonymes, arriver à une forme claire et simple, tout ce travail finissait par donner plus d'émotion. Un parler plus brut, plus nu pour plus de justesse, de vérité. »

« Lire, c'est la liberté. Maintenant, je choisis ce que j'ai envie de lire. Je choisis si je vais au bout d'un livre parce que j'en ai envie, et pas parce que j'ai des difficultés. »

Marie-Thérèse
Apprenante. Lectrice

Biographie de l'autrice

Née en 1955, Jacqueline Daussain vit à Lustin. Elle commence à écrire à l'âge de 46 ans après un parcours riche et varié : institutrice, libraire, lectrice en maison de retraite, conteuse et animatrice d'ateliers d'écriture. Au fil du temps, l'écriture s'installe, prend de plus en plus d'importance et finit par faire partie de son quotidien. Son premier recueil de nouvelles, *Et je fais quoi, moi, maintenant?*, est sorti en 2009.

Genre et thématiques

Drame
Deuil - Famille

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics - particulièrement apprécié
par les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Ecouter et parler.** Partager sur l'épreuve du deuil et le parcours de résilience, ainsi que sur la notion de culpabilité.
- **Oser, s'autoriser.** Echanger, débattre autour des différentes formes de dépendances, assuétudes.
- **Ecouter et parler.** Envisager le rapport à la musique.
- **Ecrire.** Ce que la musique représente pour moi.
- **Comprendre le monde.** Découvrir les différentes visions de la mort d'un point de vue interculturel.
- **Se situer.** Partager une image ou un objet lié au rite funéraire de son pays d'origine.
- **Pratiques artistiques.** Imaginer une fresque interculturelle qui rassemble différents rites funéraires.
- **Pratiques artistiques. Comprendre le monde.** Découvrir des genres cinématographiques: le film d'animation (*Là-haut* et *Coco*,...), le film d'auteur (*De son vivant*, *Close*,...). Mettre en débat.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Après ta mort

Jacqueline Daussain
92 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-046-8

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

RUE DU CHÊNE

Veronika MABARDI

Veronika MABARDI

Rue du Chêne



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Julie habite dans une petite rue d'apparence calme. La rue du Chêne. Elle est réservée et ne parle pas à ses voisins. Un jour, il neige si fort que toute la rue est bloquée. L'épicier propose d'organiser un dîner. Tous se retrouvent chez Julie. Chacun raconte une histoire marquante de sa vie. La chute de neige a poussé les voisins à briser la glace.

Le mot de l'autrice

« Aujourd'hui, je me sens davantage à l'orée de quelque chose que dans un aboutissement. J'ai envie de creuser, d'affiner le défi. D'encore écrire pour un public apprenant, ou en difficulté, de tenter pour eux une écriture plus poétique. »

« Je me sens tellement bien dans l'histoire que cela me donne envie de relire le livre plusieurs fois. »

Angèle
Apprenante. LECTRICE

Biographie de l'autrice

Née à Leuven en 1962, Veronika Mabardi est comédienne de formation. Elle a fait partie de compagnies de théâtre dans lesquelles elle a été metteuse en scène, autrice, comédienne, assistante. Elle se consacre aujourd'hui principalement à l'écriture de textes et de poèmes, mais aussi au théâtre, à la création radiophonique et à la musique, en collaboration avec différents artistes.

Genre et thématiques

Un roman qui fait du bien
Un roman qui fait sourire

Public

Public alpha : Débutant
Tous publics - particulièrement apprécié
par les jeunes adultes et les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Pratiques artistiques.** Réaliser une maquette en trois dimensions de la Rue du Chêne. Imaginer les différents personnages (pâte Fimo, maquette, collage, plâtre, fil de fer,...).
- **Ecouter et parler. Ecrire.** Raconter une anecdote de vie au départ d'une photo personnelle ou lors d'un atelier d'écriture (c.f. la méthode ECLER).
- **Chercher, réfléchir.** Animations sensorielles en lien avec le récit (la sensation de froid, les épices pour le voyage, le goût pour l'épicerie,...).
- **Se situer. Mathématiques.** Dessiner le plan de son quartier, du quartier du lieu de formation (mise à l'échelle, grandeur, distance,...). **Agir, transformer.** Ce que j'aime dans mon quartier, ce que je n'aime pas. Comment je m'investis pour faire évoluer les situations (c.f. la mallette pédagogique "Comprendre et parler" disponible sur le site internet de Lire et Ecrire).
- **Pratiques artistiques. Ecouter. Parler.** Techniques d'animation pour renforcer la dynamique et la cohésion du groupe (petits jeux de coopération, portrait chinois,...).

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Rue du chêne
Veronika Mabardi
84 p.

Format : 14x21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-069-7

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

TOUTE UNE VIE

Patrick DELPERDANGE

Patrick DELPERDANGE

Toute une vie



La Traversée
Négrich

Résumé apéritif

C'est l'histoire de Claire. Du début de sa vie jusqu'à la fin. L'histoire de l'existence d'une femme avec ses expériences, ses échecs, ses moments de joie. Et son premier amour qu'elle retrouve. Des retrouvailles « épicées » mais secrètes.

Le mot de l'auteur

« Je savais déjà que certains mots soigneusement choisis pouvaient produire certains effets, mais pas à ce point. Si c'était la seule leçon retirée de cette aventure, elle vaudrait déjà à mes yeux tous les efforts consentis pour y parvenir. »

« J'aime beaucoup lire en groupe un livre de La Traversée. Cela fait des souvenirs. »

Pascal
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'auteur

Patrick Delperdange est né en 1960 et vit à Bruxelles. Il a reçu le prix Simenon pour son roman *Monk* et le prix Jeune théâtre pour la pièce *Nuit d'amour*. Il a publié de nombreux ouvrages pour la littérature jeunesse parmi lesquels les trilogies *L'œil du Milieu* et *Ishango*, *Julien d'Ombres* et *Comme une Bombe*. Il a reçu le prix Rossel pour son roman *Chant des gorges*.

Genre et thématiques

Récit de vie

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Publics - particulièrement apprécié par les séniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Se situer. Lire et écrire.** Travailler le récit de vie sous forme d'un journal intime ou d'un carnet de bord. Y inclure ses rêves, envies et aspirations.
- **Pratiques artistiques.** Créer l'album photos du personnage principal. **Comprendre le monde. Se situer.** Elaborer un arbre généalogique.
- **Oser, s'autoriser.** Questionner son expérience de l'école.
- **Technologie de l'information.** Capturer des souvenirs via des interviews (audio - vidéo).
- **Se situer. Ecrire.** A partir de vieilles photos, inventer l'histoire des personnes figurant sur ces photos.
- **Créer, agir, transformer.** La place de la femme dans les sociétés. Débat d'idées. Sélectionner en amont des chapitres significatifs.
- **Lire et écrire. Ecouter et parler.** Atelier d'écriture au départ de la chanson "Ami oh" d'Henri Salvador (c.f. méthode ECLER).

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Toute une vie
Patrick Delperdange
112 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-170-0

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

ANNA

Colette NYS-MAZURE

Colette NYS-MAZURE

Anna



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Anna est technicienne de surface dans une école. Sa vie est très simple. Elle est fort seule. Un jour, elle rencontre Costa, l'accordéoniste du train. Petit à petit, un lien se crée entre ces deux personnes. Riche d'échanges, de partages, de conversations, en toute simplicité. Et plus si affinités.

Le mot de l'autrice

« Je crois à la littérature et aux livres comme passerelles entre les personnes. Je ne vois pas pourquoi les « petits lecteurs » en seraient privés. [...] Pour un écrivain, ce n'est ni déchoir, ni se contrefaire, que de tenter de rejoindre son lecteur là où il est et d'ouvrir des espaces de rencontre et d'enrichissement mutuel. »

« Je lis pour rattraper le temps qu'on ne m'a pas donné. »

Victor
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'autrice

Colette Nys-Mazure est née à Wavre et vit à Tournai au bord de l'Escaut. Philologue de formation, elle est professeur de lettres, conférencière et anime des ateliers autour de lecture et de l'écriture. Elle se consacre à la poésie (*Feux dans la nuit*), à la nouvelle (*Tu n'es pas seul*), au roman *Perdre Pied* et à l'essai (*Célébration du quotidien*).

Genre et thématiques

Romance

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Comprendre le monde.** Questionner le concept de première de couverture.
- **Lire. Parler. Pratiques artistiques.** Au départ du chapitre "L'image du journal", imaginer la photo qui heurte Anna (échanges, collages, décodage de la Une d'un journal,...).
- **Comprendre le monde. Se situer. Réfléchir,** débattre sur la thématique du sans-abrisme.
- **Technologies de l'information. Chercher.** Choisir une image d'actualité qui nous touche et argumenter.
- **Comprendre le monde.** Travailler la symbolique des images au départ d'affiches politiques, de propagande, d'images journalistiques,...
- **S'autoriser, oser.** Au départ d'un visionnage de film (*Brillantes*) ou de documentaire (*Au bonheur des dames*), questionner la pénibilité des métiers.
- **Créer, agir.** Faire des collages au départ d'une thématique amenée par les participants (actualité, quotidien, etc.).

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Anna
Colette Nys-Mazure
92 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-202-8

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

UN AUTRE CHOIX

Frédérique DOLPHIJN

Frédérique DOLPHIJN

Un autre choix



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Nicolas vient de recevoir son diplôme de droit. Ses parents ont toujours voulu qu'il devienne avocat. Il est de retour chez eux. Il est malheureux. Il réalise qu'il a fait ses études pour le bonheur de ses parents. Pas le sien. Il est chassé de chez lui. Il découvre un nouveau mode de vie. Une autre façon d'être. Nicolas va réaliser son rêve.

Le mot de l'autrice

« J'ai été le témoin privilégié d'un groupe d'apprenants, qui sont en démarche de lecture, de rencontre avec les mots, avec le possible chemin que la lecture offre à la pensée. »

« Je fabrique des maquettes représentant un livre pour donner envie à d'autres de le découvrir. »

Magali
Apprenante. Lectrice

Biographie de l'autrice

Écrivaine belge, Frédérique Dolphijn est animatrice et formatrice en atelier d'écriture. Ses ouvrages offrent un large éventail de genres littéraires : roman, nouvelles, théâtre, poésies... Le cinéma et le théâtre sont aussi pour elle des univers familiers : elle a écrit et réalisé trois courts métrages et travaillé comme comédienne et metteuse en scène. Elle dirige actuellement la collection Orbe aux éditions Esperluète. Elle vit en Belgique, à la campagne.

Genre et thématiques

Roman de société
Réorientation professionnelle

Public

Public alpha : Débutant
Tous publics - particulièrement apprécié
par les jeunes adultes



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Réfléchir, chercher.** Echanger sur les différents types de relations affectives.
- **Ecouter et parler. Lire. Se situer.** Débattre sur l'(a) (ré)orientation professionnelle. Analyse de fiches métiers en lien avec les inspirations du groupe.
- **Réfléchir. Se situer.** Discuter autour de la question : "Enfant, tu voulais faire quoi? ". **Agir, transformer.** Réinterroger le rapport au métier, au travail.
- **Ecouter et parler. Comprendre le monde.** Echanger autour des différentes filières de l'enseignement (c.f. la mallette pédagogique "Enseignement" disponible sur le site internet de Lire et Ecrire). Découvrir des métiers manuels. Inviter des professionnels de différents secteurs ou visiter des ateliers, des écoles professionnalisantes, des centres d'insertion socioprofessionnels.
- **Technologies de la communication. Pratiques artistiques.** Réaliser un reportage audiovisuel sur la visite d'un atelier artisanal, professionnel ou la visite d'une entreprise.
- **Ecrire. Oser, s'autoriser.** Atelier d'écriture sur le métier de rêve (c.f. la méthode ECLER).

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Un autre choix

Frédérique Dolphijn
80 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-203-5

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

GROS

Jean-Pierre ECHTERBILLE

Jean-Pierre ECHTERBILLE

Gros



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Alain est un adolescent gros et mal dans sa peau. Les cours de sport sont pour lui une hantise. Son seul moment de bonheur : les deux mois de vacances qu'il passe chez sa grand-mère à Virton. Il s'amuse beaucoup avec ses cousins. Pendant ces vacances, une rencontre inattendue se produit. Il passe le plus beau des étés avec la belle Line.

Le mot de l'auteur

« J'ai appris depuis, c'est indéniable, à aller à l'essentiel en écriture, à épurer une phrase. Je pense finalement que je n'écrirai plus jamais de la même manière. »

« Quand je lis, je veux aller plus loin pour savoir. Je veux savoir ce qu'il y a derrière. »

Apprenant anonyme. Lecteur

Biographie de l'auteur

Jean-Pierre Echterbille est né à Etterbeek en 1948. Il rentre par hasard dans l'écriture d'un roman-récit, *On reviendra*, pour un groupe de théâtre à la recherche d'un auteur. Le plaisir de l'écriture le conduit à récidiver et paraissent en 2006, *Le faux pas*, en 2008, *Elle rêvait qu'elle marchait* et en 2010, *Dites-leur que je suis mort*.

Genre et thématiques

Roman de société
Harcèlement - Grossophobie

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics - particulièrement apprécié
par les jeunes adultes



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **S'autoriser, oser. Se questionner.** Débattre sur les discriminations liées au corps et à la santé (c.f. le site internet de "Culture et Santé").
- **Technologies de la communication. Chercher, réfléchir. Comprendre le monde.** Décoder des messages de harcèlement sur les réseaux sociaux.
- **Pratiques artistiques. Créer, agir.** Détourner des messages de haine et les transformer de manière positive.
- **Technologies de la communication. Construire ensemble. Se situer.** Réfléchir à ses propres pratiques d'utilisation des réseaux sociaux et le droit à l'image (e-réputation).
- **Se situer. Comprendre le monde. Pratiques artistiques.** Travailler les notions de tolérance et de diversité au départ d'un atelier créatif.
- **Ecrire. Oser, s'autoriser.** Atelier d'écriture sur ses souvenirs de vacances (c.f. la méthode ECLER).

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Gros

Jean-Pierre Echterbille
100 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-258-5

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LE SILENCE DE COLOGNE

Michel CORNELIS

Michel CORNELIS

Le silence de Cologne



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Cologne, 1162. Philippe est un grand homme d'église et Herman est responsable d'un atelier de tissus. Ils préparent un complot contre huit tisserands étrangers. Il s'agit de la famille d'Arnold et de ses ouvriers. Ils sont cathares. Ils croient en Dieu mais ne suivent pas les règles de l'église catholique. Ils ne dérangent personne à part Herman et Philippe. Ceux-ci vont tout faire pour les chasser de la ville.

Le mot de l'auteur

« L'accès à la lecture est indispensable pour vivre, penser et rêver notre monde d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Je suis simplement heureux de pouvoir apporter ma contribution à ce projet humain. »

« La lecture apaise, questionne et ouvre au monde. »

Chantal
Apprenante. Lectrice

Biographie de l'auteur

Michel Cornélis est né à Bruxelles en 1967 et vit à La Hulpe. Romancier et auteur de pièces de théâtre, il puise son inspiration dans les profondeurs des forêts mystérieuses de l'Ardenne. Directeur financier, il est un homme de chiffres et de lettres. Il a publié *Étranges jeux de vie* chez L'Harmattan.

Genre et thématiques

Drame historique
Moyen Âge - Religion

Public

Public alpha : Intermédiaire - Avancé
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Comprendre le monde. Ecouter et parler. Réfléchir, se questionner, chercher.** Découvrir l'histoire des Cathares et la relation qu'ils entretenaient avec la religion catholique. Elaborer un tableau comparatif au départ des informations contenues dans le livre. Confronter ce tableau à l'Histoire proprement dite.
- **Se situer. Questionner,** débattre sur les rapports des religions et du pouvoir d'un état ou d'une société ou d'une communauté.
- **Rencontre avec l'auteur**
 - Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
 - Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
 - Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles
- **Se situer. Ecouter et parler. Réfléchir ensemble.** Ouvrir sur un débat autour des religions, des confessions, de la laïcité amené par les membres du groupe. Aborder les heures sombres des religions (hérésie, radicalisme, délation,...). **Comprendre le monde.** Visite des différents lieux de culte, rencontre avec le Centre d'Action Laïque.
- **Pratiques artistiques.** A partir de différents matériaux, imaginer les décors et les costumes dépeints dans le roman. Illustrer les chapitres qui ne le sont pas.
- **Technologies de l'information. Se situer.** Organiser ensemble une excursion à Cologne (mobilité, lieux à visiter, plan,...).

Références

Le silence de Cologne

Michel Cornélis

136 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-306-3

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

DU SANG SUR LE COUTEAU

Claire RUWET

Claire RUWET

Du sang sur le couteau



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

C'est l'histoire d'un petit village et des liens tissés entre ses habitants. Chacun est marqué par une expérience de vie difficile. Annick est presque aveugle. Michel fait une dépression. Victor est très seul et regarde beaucoup les filles. Un jour, une jeune fille disparaît, après avoir croisé Victor dans un champ de fleurs jaunes...

Le mot de l'autrice

« Avant, j'écrivais sans savoir si mes livres seraient un jour lus et appréciés. Ici, les personnages prennent vie grâce aux apprenants qui s'émeuvent et s'inquiètent pour eux. »

« La lecture permet de se débrouiller, de s'évader, de faire passer le temps. »

José

Apprenant. Lecteur

Biographie de l'autrice

Claire Ruwet a travaillé pendant quinze ans dans des organisations de solidarité et des associations de femmes. Depuis 2008, elle conte, chante et anime des ateliers d'écriture. Dans *Blanc foncé* et *Mon présent est ailleurs*, elle raconte son histoire et celle de son mari africain. Elle a également écrit le roman *La femme mosaïque* publié par M.E.O.

Genre et thématiques

Policier

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous Publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Créer et agir solidairement.** Débattre de la notion d'erreur judiciaire. Travailler les principes de droits et de justice. **Ecouter et Parler. S'autoriser.** Jeu de rôle au départ du cas judiciaire de Victor. Argumenter.
- **Comprendre le monde.** Travailler les concepts de bien et de mal à travers des personnages fictifs (de séries, films, etc.).
- **Se situer. Réfléchir, se questionner, chercher.** Travailler les préjugés liés au lieu dans lequel on vit (province, capitale, ville, village, banlieue,...), ainsi que les rumeurs.
- **Pratiques artistiques. Construire ensemble.** Découvrir les genres littéraires. A partir de magazines, élaboration d'un collage représentant les caractéristiques des différents genres présentés.
- **Pratiques artistiques.** Créer un *Cluedo* au départ du roman.
- **Réfléchir, se questionner, chercher** sur l'évolution de la société, de l'état au départ de la nouvelle "*Ecrire debout*" de Michel Tournier (disponible en ligne).

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Du sang sur le couteau
Claire Ruwet
100 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-305-6

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LE MONDE DE NESTOR

Christine VAN ACKER

Christine VAN ACKER

Le monde de Nestor



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Nestor, retraité, habite dans un petit village. Il vit seul avec ses animaux. Il aime faire de gentilles farces. Des petits miracles comme il les appelle. Il peint les moutons du voisin en rouge et en bleu. Accompagné de son chien Chaussette, il ne passe pas inaperçu. Surtout pas aux yeux de Marthe...

Le mot de l'autrice

« Ces livres peuvent faire tomber les peurs des apprenants et leur donner de l'audace, celle de construire un pont avec la littérature générale, d'oser se perdre dans l'inconnu. »

« J'aime beaucoup lire en groupe un livre de La Traversée. Cela fait des souvenirs. »

Pascal
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'autrice

Christine Van Acker est fille de bateliers. Elle aime naviguer d'un genre à l'autre en saisissant des moments instantanés. Elle porte un regard intéressé sur les petits riens de l'existence. Avant que ses livres ne soient mis à l'index, elle se dépêche de pointer du doigt leur pertinence.

Genre et thématiques

Un roman qui fait du bien
Un roman qui fait sourire

Public

Public alpha : Très débutant
Tous publics - particulièrement apprécié par les séniors



La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire

Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à mallette, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Pratiques artistiques. Se situer.** Créer une valise, en imaginer le contenu à l'image de Nestor. **Ecouter et parler. Lire et écrire.** Présenter un petit bonheur personnel (de manière orale, écrite,...).
- **S'autoriser. Pratiques artistiques.** Libérer son imagination: en décorant un œuf; en fabriquant un collier de fleurs lors d'une balade dans la nature; en rassemblant des objets insolites pour en proposer une "collection"; en réalisant une maquette du salon de Nestor,...
- **Réfléchir, se questionner.** Echanges, débats philosophiques sur la notion de bonheur (c.f. la mallette pédagogique "Comprendre et Parler" de Lire et Ecrire).
- **Technologies de la communication. Ecouter et parler. Pratiques artistiques.** Raconter les petits bonheurs du quotidien à partir de différents médias audio, vidéo.
- **Pratiques artistiques. Créer, agir, transformer.** *Mail art* ou échanges intergénérationnels de cartes postales.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Le monde de Nestor
Christine Van Acker
92 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-307-0

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LES CHAPEAUX ROUGES

Jean JAUNIAUX

Jean JAUNIAUX

Les chapeaux rouges



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Isabelle est aveugle. Elle est vendeuse par téléphone. Un jour, Isabelle a Sébastien au bout du fil. Le courant passe bien. Ils prévoient de se rencontrer. Elle n'ose pas lui dire qu'elle est aveugle. Lui, n'ose pas lui dire qu'il risque de le devenir...

Le mot de l'auteur

« Ecrivant une histoire qui met en scène une aveugle et un homme de radio, je me suis aperçu que je construisais en réalité un éloge au "miracle de la lecture" ... »

« Grâce à la lecture, je me sens libre. Je me sens comme tout le monde. »

Karim
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'auteur

Jean Jauniaux a été réalisateur d'émissions de télévision et responsable de programmes de soutien à l'audiovisuel au niveau européen. Il se consacre à la littérature mais aussi au journalisme culturel, à l'animation d'une revue et de rencontres littéraires. Il écrit des nouvelles, des romans, des scénarii de BD et de films documentaires.

Genre et thématiques

Roman de société
Romance - Différence

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics - particulièrement par les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Comprendre le monde.** Aborder les notions d'identité, de discrimination et de tolérance. La mallette pédagogique "Toi, moi et les autres" est une bonne ressource (disponible en ligne sur le site de Lire et Ecrire).
- **Construire ensemble.** Inviter un représentant de la Ligue Braille pour une sensibilisation.
- **Pratiques artistiques. Mathématiques.** Créer, customiser un chapeau rouge (couture, etc.) en trois dimensions.
- **S'autoriser, oser. Ecouter et parler. Technologies de la communication.** Questionner les relations amoureuses à distance et/ou en ligne. Sensibiliser aux avantages et risques éventuels.
- **Réfléchir, se questionner, chercher.** Débattre et échanger sur la notion de handicap et ses différentes formes. Mise en perspective avec les contextes (société, environnement, subjectivité,...). Découvrir l'œuvre de Grand Corps Malade.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Les chapeaux rouges

Jean Jauniaux

124 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-350-6

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LA FEMME COUGAR

Edgar KOSMA

Edgar KOSMA

La femme cougar



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

C'est l'histoire de Karine, une femme libre. Elle aime les aventures avec les hommes. Elle passe de l'un à l'autre au gré de ses envies. Un jour, elle décide qu'elle a besoin de stabilité. Elle se marie avec un médecin après avoir fini des études d'infirmière. Elle finit par se séparer de lui. Elle se sent seule. Les jeunes hommes l'attirent. Ils pourront peut-être pimenter sa vie à nouveau.

Le mot de l'auteur

« En même temps, cette contrainte de simplicité absolue permet de resserrer le récit et d'aller à l'essentiel, droit au but, en appelant un chat un chat. Au final, la participation à ce projet a donc été une riche (dans le sens de « déstabilisante ») expérience d'écriture que je recommanderais à tout auteur. »

« Le début frappe et est important. Cela vous fait dire qu'on peut ou pas continuer le livre. »

Apprenant anonyme. Lecteur

Biographie de l'auteur

Né en 1979, Edgar Kosma est un écrivain belge et vit depuis 1998 à Bruxelles. Il a publié *Éternels instants* (Renaissance du livre, 2010) et *Comment le chat de mon ex est devenu mon ex-chat* (ONLIT Éditions, 2015). Il est aussi le scénariste de la série BD *Le Belge*, publiée aux éditions Delcourt depuis 2013.

Genre et thématiques

Romance
Fait de société

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Comprendre le monde. Transformer, agir** sur les préjugés, représentations, traditions en lien avec les relations amoureuses (différence d'âge, couple mixte, orientation sexuelle,...).
Lire et écrire. Faire évoluer le vocabulaire genré existant (femme cougar, lolita,...). Imaginer un nouveau titre de roman en lien avec le récit.
- **Lire et écrire. Pratiques artistiques.** Mise en image d'expressions idiomatiques genrées.
- **Technologies de la communication. Lire et écrire. Comprendre le monde numérique. Créer et agir.** Inventer un profil sur les réseaux sociaux respectant les données personnelles. Sensibiliser à la protection de la vie privée et celle d'autrui.
- **S'autoriser, oser. Ecouter et parler. Technologies de la communication.** Questionner les relations amoureuses à distance et/ou en ligne. Sensibiliser aux risques éventuels et aux avantages.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

La femme cougar

Edgar Kosma

68 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-352-0

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

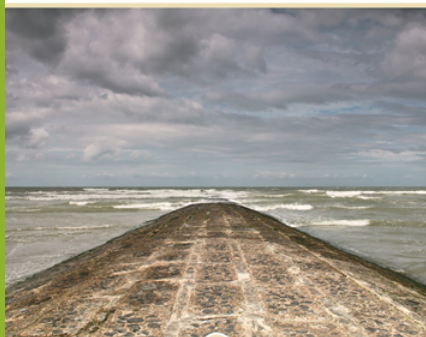
<http://www.collectionlatraversee.be/>

LA FILLE DE LA POÉSIE

Thierry ROBBERECHT

Thierry ROBBERECHT

La fille de la Poésie



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Monique est une jeune fille bruxelloise issue d'une famille très stricte. Elle aime regarder les garçons par la fenêtre. Surtout le beau jeune homme aux cheveux noirs, Jean-Marie. Au grand dam de ses parents. Lorsqu'il lui propose de l'emmener à la mer, Monique est folle de joie, même si elle regrette de partir contre la volonté de ses parents. Elle découvre l'amour fait de surprises et de déceptions.

Le mot de l'auteur

« J'ai appris que j'étais capable d'écrire avec simplicité toute mon émotion en mettant en scène ma mère jeune et mon père que je n'ai pas connu. »

« Quand je lis, je veux aller plus loin pour savoir. Je veux savoir ce qu'il y a derrière. »

Apprenant anonyme. Lecteur

Biographie de l'auteur

Thierry Robberecht est né à Bruxelles en 1960 et y vit avec ses deux enfants. Il est scénariste de bandes dessinées, auteur de livres illustrés et de romans. En 2011, il a été victime d'un AVC qui l'a laissé handicapé mais qui lui a appris la lenteur dans l'écriture comme dans la vie.

Genre et thématiques

Drame

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics - particulièrement apprécié
par les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Technologies de l'information. Se situer.**

Mathématiques. Organiser ensemble une excursion à la mer ou à Bruxelles (mobilité, lieux à visiter, plan, budget, distances,...).

- **Réfléchir, se questionner, chercher.**

Initiation à l'objet livre et ses caractéristiques (1ère et 4ème de couverture, titre,...).

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- **Ecouter et parler. Ecrire.** Initiation à la poésie sur le thème de la mer (c.f. la méthode ECLER pour les ateliers d'écriture).
- **S'autoriser, oser. Lire et écrire.** Atelier d'écriture sur un choix de vie déterminant et/ou sur la condition féminine (c.f. la méthode ECLER). **Créer, agir. Pratiques artistiques.** Création de supports engagés.
- **S'autoriser, oser. Comprendre le monde.** Echanger sur les différentes formes d'addiction, dont l'alcoolisme. **Pratiques artistiques.** Créer des affiches préventives autour des addictions.
- **Se situer.** Echanger et débattre autour de l'autorité parentale, la tradition, la transgression et l'émancipation.

Références

La fille de la poésie

Thierry Robberecht

66 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-351-3

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

HISTOIRES ORDINAIRES

Vincent DE RAEVE

Vincent DE RAEVE

Histoires ordinaires



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

C'est l'histoire d'un homme, un peu perdu depuis que sa femme l'a quitté. Il boit beaucoup de bières lorsque ses enfants ne sont pas là. Il se pose beaucoup de questions, mais choisit aussi d'en éviter certaines. Jusqu'au jour où un chat arrive à l'improviste chez lui et commence à lui parler.

Le mot de l'auteur

« L'idée de participer à la collection *La Traversée* m'emballait en tant que projet, mais aussi en tant qu'expérimentation d'une forme d'écriture de récit sous contrainte, ce à quoi j'étais peu rompu. »

« Avec la lecture, je rattrape le temps perdu qu'on ne m'a pas donné quand j'étais plus jeune. »

Victor
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'auteur

Né en 1970, Vincent De Raeve a été bûcheron, barman, intérimaire, ouvrier papetier et syndicaliste. Il se destine à présent au métier d'enseignant. Il vit entre la Gaume et l'Ardenne. Après avoir essayé le Xanax, il cherche à se calmer en faisant des câlins, en pêchant le brochet et la carpe et parfois, en écrivant.

Genre et thématiques

Roman philosophique

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Réfléchir, se questionner, chercher.** Découvrir ce qu'est la philosophie. Organiser un débat d'idées (c.f. *Journal de l'Alpha 195*, disponible en ligne).
- **Pratiques artistiques. S'autoriser, oser.** Imaginer les personnages avec des collages ou des dessins. Les placer dans un décor imaginé au départ de la lecture du livre.
- **S'autoriser, oser. Construire ensemble. Pratiques artistiques.** Mise en scène théâtrale à partir des dialogues entre le personnage principal et le chat.
- **Comprendre le monde. Se questionner, réfléchir.** Débat d'idées autour de la relation humains-animaux.
- **Se situer.** Echanger autour de la thématique de la séparation et de la réorganisation du quotidien qui s'en suit. **Technologies de l'information.** Au départ d'un enregistrement, transformer une douleur individuelle en un cri du cœur collectif (c.f. la méthodologie des intelligences citoyennes).

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Histoires ordinaires

Vincent De Raeve

100 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-368-1

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LE VOLEUR DE LUNETTES

Christophe COLLINS

Christophe COLLINS

Le voleur de lunettes



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Marc ne vit que pour son travail. Il a tout sous contrôle, ou presque. Un jour, un homme le bouscule dans une rue de Liège et lui vole ses lunettes ! Marc le poursuit, en vain. Marc décide de mener une enquête pour retrouver le voleur de lunettes. Il veut découvrir la raison de ce vol. Ses recherches l'emmènent bien au-delà de ce qu'il avait imaginé...

Le mot de l'auteur

« Le travail avec les groupes de lecteurs était passionnant ! Et essentiel (...). Cette écriture était à la fois un bel exercice technique, une aventure au pays de l'humilité et un plaisir d'auteur ! »

« J'aime beaucoup lire en groupe un livre de La Traversée. Cela fait des souvenirs. »

Pascal
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'auteur

Né en 1970, Christophe Collins est journaliste, chroniqueur et traducteur depuis le milieu des années 90. Il a travaillé avec Henri Vernes sur les aventures de Bob Morane et publié avec succès deux polars régionaux. Son thriller, *35MM* s'est hissé au sommet des listes de ventes digitales et *La Matrice des Ténèbres* est paru en novembre 2015.

Genre et thématiques

Policier

Public

Public alpha : Débutant
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Se situer. Réfléchir, se questionner, chercher. Construire ensemble.** Organiser une balade à Liège sur les traces du roman (mobilité, plan, lieux à sélectionner). **Pratiques artistiques. Mathématiques.** Durant la promenade, réaliser une série de photos. Création d'un *lapbook* (livre-objet).
- **Pratiques artistiques. Lire et écrire.** Retracer le récit sous forme de *Mind Mapping* (carte mentale).
- **Réfléchir, se questionner. Agir, se transformer.** Débattre sur les impacts d'une agression (vol, injure,...). Ouvrir l'échange par le visionnage d'un film (*Je verrai toujours vos visages...*)
- **Comprendre le monde. Se situer.** Découvrir le système judiciaire belge. Le comparer avec les systèmes en vigueur dans le pays dont sont originaires les membres du groupe. **Lire et écrire.** Lecture d'un compte-rendu judiciaire issu d'un quotidien belge.
- **Réfléchir, se questionner. Comprendre le monde.** Travail de déconstruction du langage judiciaire. "Traduction" d'un jugement en langage accessible à tous. **Pratiques artistiques.** Mise en scène d'un procès.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Le voleur de lunettes
Christophe Collins
116 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-328-5

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LE DUEL

Salomé MULONGO

Salomé MULONGO

Le duel



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

L'histoire se déroule en 1900, en Russie. Sacha et Igor, deux jumeaux, sont élevés par leur grand-mère, leur Babouchka. Les jeunes garçons russes sont appelés pour terminer la construction du grand chemin de fer. Ils vont ensuite combattre l'armée japonaise. Babouchka a peur, elle est désespérée...

Le mot de l'autrice

« Cette expérience m'a demandé une bonne dose d'humilité. J'ai appris à écrire non pas pour flatter mon ego ou séduire un public ou être reconnue. Il m'a fallu surmonter toutes mes peurs. À l'urgence d'écrire, s'est ajoutée l'urgence de donner accès à la lecture à un public fragilisé. »

« Grâce à la lecture, je me sens libre.
Je suis dans ma bulle. »

Apprenant anonyme. Lecteur

Biographie de l'autrice

Salomé est métissée comme son parcours de vie. Assistante sociale, traductrice, diplomate, praticienne de la PNL, naturopathe... Elle écrit comme elle vit. Dans le désordre. Par essais-erreurs. Comme elle respire. Lentement et sans bruit en prenant le temps. Et entre-temps, elle anime des ateliers d'écriture sur le récit de vie.

Genre et thématiques

Historique

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Construire ensemble.** Imaginer des recettes revisitées au départ des plats présents dans le roman. **Lire et Ecrire. Ecouter et parler. Mathématiques.** Rédiger collectivement un carnet des recettes préparées et revisitées.
- **Comprendre le monde. Se situer. Pratiques artistiques. Mathématiques.** Construire une ligne du temps à partir des événements liés à l'histoire de la famille. Y intégrer des événements historiques réels.
- **Pratiques artistiques. Mathématiques.** Customiser des chaussettes représentant l'identité d'un personnage du livre.
- **Comprendre le monde. Se situer.** Découvrir la carte du monde et ses continents, l'évolution de la Russie.
- **Se questionner, chercher.** Réfléchir aux enjeux dont il est question dans le livre (Japon, Russie). Proposer une mise en parallèle avec l'actualité des tensions entre la Russie et l'Europe.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Le duel

Salomé Mulongo
120 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-369-8

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LA MÉMÉ

Eddy DEVOLDER

Eddy DEVOLDER

La Mémé



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Bruxelles, 1954. Un enfant de trois ans est repoussé par sa mère, incapable d'être une maman. L'enfant se sent mal, sa Mémé le recueille. Elle est femme d'ouvrage dans une école. La vie de la Mémé n'a pas été facile, elle a dû arrêter l'école à l'âge de huit ans. Pourtant, l'enfant va se construire. Petit à petit. Grâce à la Mémé. Et grâce à Moustache qui va lui faire découvrir la grandeur de la Nature.

Le mot du co-éditeur

« L'une des difficultés de ce roman a été de travailler la question des référents culturels. Dans cette histoire, Paul Delvaux est un peintre. Peu importe qu'il soit célèbre ou pas, l'essentiel est que les lecteurs débutants comprennent son rôle dans le récit. »

« Quand je lis, je veux aller plus loin pour savoir. Je veux savoir ce qu'il y a derrière. »

Apprenant anonyme. Lecteur

Biographie de l'auteur

Eddy Devolder est né à Bruxelles en 1952. Le flamand est sa langue maternelle mais tous ses textes sont écrits en français. Son activité se partage entre l'écriture, le journalisme et l'enseignement. Il signe différents récits ainsi qu'une pièce de théâtre et réalise des peintures-dessins et divers travaux autour de l'écriture. Il collabore également aux collections « Conversation avec » des Editions Tandem et « Courts termes » des Editions Vertige Graphic. Il a créé une collection de petites histoires de la grande histoire « Histoires », aux Éditions Esperluète.

Genre et thématiques

Récit de vie

Public

Public alpha : Débutant

Tous publics - particulièrement par les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Réfléchir, chercher.** Découvrir la peinture belge (Delvaux, le mouvement Cobra, Magritte,...). **Lire et écrire.** Découvrir la poésie. **Pratiques artistiques.** Créer une œuvre picturale "à la manière de"... ou représenter les personnages du roman (sous forme de grandes silhouettes,...).
- **S'autoriser. Oser.** Débattre de la question du burn out parental (c.f. les ressources Yapaka).
- **Lire et écrire.** Atelier d'écriture sur un souvenir familial (c.f. méthode ECLER). **Ecouter et parler. Se situer.** Discussion autour de la transmission de la mémoire familiale.
- **Construire ensemble. Technologies de la communication.** A l'aide d'un dictaphone, enregistrer les membres du groupe racontant un jeu de leur enfance.
- **Comprendre le monde. Se situer.** Se familiariser avec l'œuvre de Paul Delvaux. Visiter une exposition ou un musée. Inviter le groupe à partager sur des artistes célèbres dans leur pays.
- **Comprendre le monde. Réfléchir, se questionner** sur la guerre 14-18 et ses conséquences sur les soldats, sur la population. (Le Musée de Latour, *La chambre des officiers*, *Un long dimanche de fiançailles*, *Au revoir là-haut*,...). Elargir les échanges et le débat aux conflits contemporains.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

La mémé

Eddy Devolder

76 p.

Format : 14x21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-403-9

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

L'INVITATION

Evelyne SIMAR

Evelyne SIMAR

L'invitation



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Laura, une jeune secrétaire de 23 ans, vit seule dans un grand appartement. Après une dispute avec son patron, elle décide de se promener dans un parc. Elle y secourt un corbeau. La propriétaire de l'oiseau l'invite à boire le thé chez elle. La vieille dame habite une grande maison qui abrite beaucoup de secrets.

Le mot du co-éditeur

« Ce roman est plus complexe qu'il n'y paraît. La confrontation avec des personnages totalement éloignés de leurs réalités reste un frein important pour des lecteurs adultes débutants. Cette histoire permet de le dépasser. »

« J'aime beaucoup lire en groupe un livre de La Traversée. Cela fait des souvenirs. »

Pascal
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'autrice

Née à Bruxelles en 1987, Évelyne Simar est passionnée de lecture depuis son enfance. D'ateliers d'écriture en concours de nouvelles, son premier roman, *Le manuscrit des terres mortes*, voit le jour en 2013. Depuis, elle ne cesse d'évoluer dans les mondes de l'écriture et de l'imaginaire au travers de nombreux projets.

Genre et thématiques

Fantastique

Public

Public alpha : Très débutant
Tous publics - particulièrement par
les jeunes adultes



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Pratiques artistiques. Construire ensemble.** Créer la maison de la sorcière. Y inclure les personnages.
- **Construire ensemble. Se situer. Pratiques artistiques.** Imaginer un *Escape Game* inspiré de l'histoire.
- **Lire, Ecrire. Se questionner, réfléchir, chercher.** Comprendre le concept d'énigmes à travers la découverte de différents types d'énigmes (rébus, charades,...).
- **Se situer. Oser.** Aborder la question de l'image : les différences entre l'image que l'on a de soi, l'image que l'on veut donner de soi et l'image que les autres nous renvoient.
- **Lire et écrire.** Découvrir le genre du conte et ses caractéristiques (imaginaire, morale, féerie,...).
- **Ecouter et parler. Se situer.** Chaque membre du groupe présente un conte de son pays d'origine ou un conte qui lui tient à cœur.
- **Technologies de l'information.** Effectuer une recherche en ligne pour illustrer le conte choisi.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

L'invitation

Evelyne Simar
80 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-420-6

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LA GRANDE LESSIVE

Corine JAMAR

Corine JAMAR

La grande lessive



La Traversée
Négrich

Résumé apéritif

Sur une petite plage de Tahiti, Alizée vient de tuer son mari. Elle se confie à son psychiatre. Mais le docteur Leblanc lui cache beaucoup de choses. Et il n'est pas le seul : la mère d'Alizée aussi lui ment. Pendant que l'inspecteur Tamaru mène l'enquête, Alizée remonte le fil de ses souvenirs. Sans savoir qu'un homme l'aime secrètement. Et qu'il est prêt à tout pour la sauver.

Le mot de l'autrice

« Ce sont les personnages et l'histoire « à l'os » qui intéressent ceux qui éprouvent le plus de difficulté à lire. Ils perdent vite le fil et le challenge est de rendre le récit intéressant en ayant, du coup, moins recours aux digressions. »

« Lire, c'est la liberté. Maintenant, je choisis ce que j'ai envie de lire. Je choisis si je vais au bout d'un livre parce que j'en ai envie, et pas parce que j'ai des difficultés. »

Marie-Thérèse
Apprenante. LECTRICE

Biographie de l'autrice

Née à Bruxelles en 1962, Corine Jamar écrit depuis toujours. Après avoir travaillé une bonne dizaine d'années comme créative dans la publicité, elle décide de se lancer pour de bon dans l'écriture. Tout en continuant à travailler en free-lance, elle écrit et publie des livres jeunesse, des bandes dessinées et des romans.

Genre et thématiques

Policier
Fantastique

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Se situer. Comprendre le monde.** Aborder la thématique des violences faites aux femmes au départ de la lecture du roman. **Réfléchir, se questionner.** A partir de plusieurs témoignages, sensibiliser aux différentes formes de violences (économique, intrafamiliale, sexuelle, verbale,...).
- **Lire et écrire. Créer, agir.** Analyser des *Une* relatant des féminicides. Débat d'idées.
Pratiques artistiques. Création d'affiches préventives.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- **S'autoriser, oser. Créer, agir, transformer.** Travailler la notion de respect d'autrui. Elaboration collective d'une charte pour un mieux vivre ensemble.
- **Lire et écrire. Se questionner, chercher.** Découvrir le genre du fantastique et ses caractéristiques. Comparer et s'ouvrir à d'autres récits fantastiques.
- **Ecouter et parler. Se situer.** Chaque membre du groupe présente un mythe de son pays d'origine ou un mythe qui lui tient à cœur.
Technologies de l'information. Pour illustrer le mythe choisi, effectuer une recherche en ligne ou réaliser un récit sonore avec bruitages,...

Références

La grande lessive

Corine Jamar

92 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-474-9

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

PARADIS BLANC

Nathalie SKOWRONEK

Nathalie SKOWRONEK

Paradis blanc



Résumé apéritif

Sur la banquise, une cabane en bois. Dedans, cinq chercheurs aux nationalités différentes... Jusqu'au jour où des ours, en manque de froid et de nourriture, s'approchent et encerclent la cabane. Un jour, deux jours, trois jours...

Comment les chercheurs vont-ils s'en sortir?

Le mot du co-éditeur

«Très actuel, ce roman permet d'aborder de manière directe la thématique du réchauffement climatique, un enjeu qui touche toutes les populations de notre planète. »

« J'ai beaucoup aimé ce livre parce que c'est une histoire qui me donne du courage pour ma propre vie. »

Mariama
Apprenante. LECTRICE

Biographie de l'autrice

Nathalie Skowronek est née en 1973 à Bruxelles. Elle est l'autrice de trois romans, *Karen et moi* (Arléa, 2011), *Max, en apparence* (Arléa, 2013), *Un monde sur mesure* (Grasset, 2017) et d'un essai *La Shoah de Monsieur Durand* (Gallimard, 2015).

Genre et thématiques

Roman de société
Réchauffement climatique

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Construire ensemble. Mathématiques. Pratiques artistiques. Ecouter et parler.** Concevoir une maquette représentant les différentes étapes du récit.
- **Réfléchir, se questionner, chercher. Technologies de l'information.** Mener une recherche sur les aurores boréales. **Situer** géographiquement ce phénomène. **Pratiques artistiques.** Réaliser une aquarelle représentant une aurore boréale.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- **Créer, agir, transformer. Réfléchir, se questionner.** Débattre autour de la thématique du réchauffement climatique. Calculer sa propre empreinte écologique. **Agir, transformer.** Création d'affiches de revendications en lien avec la question du climat. Rencontrer un conseiller énergie.
- **Ecouter et parler. Comprendre le monde.** Sélectionner en amont un documentaire (*Home, Demain,...*) traitant du sujet climatique. Regarder le film collectivement. Débattre après le visionnage.
- **Comprendre le monde.** De la réalité à la fiction. Atelier d'écriture à partir d'un fait de société qui nous parle. Réaliser des travaux sur la conception de scénarii, de romans, de fictions au sens large.

Références

Paradis blanc

Nathalie Skowronek

88 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-459-6

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

MONSIEUR ANDRÉ

Geneviève DAMAS

Geneviève DAMAS

Monsieur André



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Après le décès de sa femme, Monsieur André s'installe dans un petit appartement à Bruxelles. Il noue, au fil des jours, des contacts avec ses voisins. Des tartes à la pomme au vol de portefeuille, de balades en camion aux thés à la menthe fraîche, Monsieur André est une histoire de rencontres, d'échanges et de partages sur fond de multiculturalité.

Le mot de l'autrice

« Cette expérience m'a appris que lorsqu'elle est à destination d'un public spécifique, l'écriture, un travail pourtant solitaire, vous pousse à aller plus loin, à avoir la force de sortir de sa zone de confort. »

« La lecture apaise, questionne et ouvre au monde. »

Chantal
Apprenante. Lectrice

Biographie de l'autrice

Après une licence en Droit, Geneviève Damas suit une formation à l'IAD-théâtre et se tourne vers différents métiers du théâtre : comédienne et metteur en scène. En 1998, elle fonde la compagnie Albertine. Comme autrice, elle écrit une quinzaine de pièces, un recueil de nouvelles et quatre romans. En 2017, son troisième roman, *Patricia* est publié chez Gallimard. Depuis 1999, elle organise les soirées Portées-Portraits qui proposent la découverte d'œuvres d'écrivains contemporains.

Genre et thématiques

Roman qui fait du bien
Interculturalité - Intergénérationnel

Public

Public alpha : Débutant
Tous publics - particulièrement par
les jeunes adultes et les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Construire ensemble. Mathématiques. Technologies de la communication.** Mettre en place l'atelier "Tarte aux pommes" et les recettes revisitées. Inviter le groupe à faire des photos pour réaliser un reportage.
- **Technologies de la communication. Ecouter et parler.** Création d'une carte postale sonore (c.f. fiche pédagogique disponible en ligne sur le site de Lire et Ecrire).
- **Ecouter et parler. Questionner, réfléchir** à la place des personnes âgées dans nos sociétés.
- **Construire ensemble. Mathématiques. Pratiques artistiques.** Réaliser collectivement une maquette en trois dimensions de l'immeuble avec les personnages du roman.
- **Se situer. Mathématiques.** Dessiner le plan du quartier de Monsieur André tel que les membres du groupe l'imaginent. **Pratiques artistiques. Ecouter et parler.** Comparer ce quartier imaginaire avec celui de son enfance par le biais d'un dessin, d'un collage,...
- **Se situer. Réfléchir, chercher. Construire ensemble.** Organiser une balade le long du canal à Bruxelles sur les traces du roman. **Ecouter et parler.** Des échanges sur la balade. **Comprendre le monde.** Comparaison entre zone urbaine et zone rurale.
- **Pratiques artistiques. Ecouter et parler.** Techniques d'animation (jeux de coopération, portrait chinois,...) pour renforcer la dynamique et la cohésion du groupe.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Monsieur André
Geneviève Damas
96 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-469-5

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

EPICES ET SENTIMENTS

Vincent ENGEL

Vincent ENGEL

Épices et sentiments



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Luisa, Andreina, Aïssatou et Yasmina se retrouvent chaque semaine pour parler cuisine et partager leur culture. Yasmina a un nouveau compagnon, Roland, un fonctionnaire aux impôts. Dès le départ, Luisa a un mauvais pressentiment envers cet homme. Il semble peu honnête...

Le mot de l'auteur

« J'ai trouvé que la démarche combinait deux qualités essentielles : d'une part l'intérêt social et même politique, ensuite le professionnalisme. Apporter du plaisir aux gens, éventuellement les aider, par la littérature, c'est ce que j'ai toujours voulu faire. »

« Avant, j'étais incapable de lire un livre en entier. Maintenant, j'y parviens et lire me procure beaucoup de plaisir. Je me sens bien quand je lis. »

Céline
Apprenante. LECTRICE

Biographie de l'auteur

Vincent Engel est d'une part écrivain, dramaturge et scénariste, d'autre part professeur de littérature et d'histoire des idées (UCL et Ihecs) et chroniqueur politique (Le Soir et RTBF). Spécialiste de la littérature des camps et passionné par l'histoire du vingtième siècle, il a publié plusieurs essais et de nombreux articles sur cette Histoire et sur les idéologies qui l'ont façonnée.

Genre et thématiques

Romans de mœurs

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics



La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire

Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Construire ensemble.** Réfléchir à la mise en œuvre d'un atelier culinaire au départ de la lecture d'un extrait. **Pratiques artistiques.** Créer un livre de recettes multiculturelles au départ du savoir-faire des membres du groupe. **Lire et écrire. Mathématiques.** Travailler le vocabulaire des ingrédients et la structure de la recette (proportions, mode d'emploi,...).
- **Se questionner, réfléchir** en menant une sensibilisation et un débat autour des arnaques sur les réseaux sociaux, les sms et les mails.
- **Se situer. Comprendre le monde.** Faire émerger les représentations, les préjugés, le regard que l'on porte sur les autres.
- **Comprendre le monde.** Travailler la question de la place de la femme, des relations hommes-femmes dans la société dans laquelle les membres du groupe vivent et/ou ont vécu. **Réfléchir, se questionner** sur l'émancipation, les libertés et l'égalité.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Epices et Sentiments
Vincent Engel
100 p.

Format : 14x21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-481-7

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

NOUS SERONS HEUREUX

Luc BABA

Luc BABA

Nous serons heureux



La Traversée
Négyesi

Résumé apéritif

Après un braquage raté, Jean se retrouve en prison. Lors d'un atelier, il découvre la poésie. C'est décidé, quand il sera sorti, il écrira des poèmes. Fini les braquages, il va prouver à sa copine, à son ami Oumar et à son père qu'il en est capable.

Le mot de l'auteur

« On considère les apprenants comme des experts qui vont nous apprendre notre métier. C'est ce qui nous guide dans notre travail. »

« J'aime beaucoup lire en groupe un livre de La Traversée. Cela fait des souvenirs. »

Pascal
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'auteur

Luc Baba est romancier, poète, et auteur de livres pour enfants, dont trois biographies. Plusieurs fois récompensé, il a signé une quinzaine de romans, dont *Elephant Island*, paru chez Belfond en 2016. Il est également chanteur et comédien.

Genre et thématiques

Un roman qui fait du bien
Un roman qui fait sourire
Poésie

Public

Public alpha : Débutant
Tous publics - particulièrement par les jeunes adultes



La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire

Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Lire et écrire. Ecouter et parler. Réfléchir, se questionner.** Aborder la poésie au travers du poème *Peut-être*. Ateliers d'écriture autour de la poésie. **S'autoriser. Oser. Construire ensemble.** Interpréter, mise en scène théâtrale des poésies écrites.
- **Pratiques artistiques.** Ecrire des poèmes à partir de pictogrammes. Création de calligrammes.
- **Comprendre le monde. Se situer. Ecouter et parler.** Débattre autour du milieu carcéral (justice, peine, liberté, sanction, formation en prison, réinsertion,...). **Agir. Comprendre** la législation relative à la réforme du code pénal.
- **Comprendre le monde. Se situer.** Découverte du poète turc Nazim Hikmet. Amener les membres du groupe à découvrir un artiste phare de leur pays d'origine.
- **Comprendre le monde.** Au départ des premiers chapitres, aborder le comique de situation (Charlie Chaplin, Laurel et Hardy). **Réfléchir, questionner** l'humour dans les arts.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

Nous serons heureux

Luc Baba

84 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-87489-585-2

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

L'ÉCHARPE ROSE

Patricia HESPEL

Patricia HESPEL

L'écharpe rose



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Adèle vit seule dans son appartement bruxellois. Elle travaille dans un cabinet d'avocats. Tous les soirs, elle passe par le parc Constantin et elle croise des sans-papiers. Elle a peu d'estime pour eux. Pourtant, un soir, elle décide d'héberger Ossama, un jeune saoudien atteint d'une pneumonie. Après cette soirée, rien ne sera plus pareil.

Le mot de l'autrice

« La lecture est au cœur de ma vie. Rendre des livres accessibles à des personnes qui n'ont pas la lecture aisée, c'est extrêmement enthousiasmant. Au départ, les consignes me paraissaient assez simples. Mais lorsque j'ai reçu les premiers retours, tout était à revoir. Il faut modifier la manière dont on écrit. »

« Pour la première fois, j'ai lu un livre du début à la fin. Je suis devenu un lecteur. »

Yves
Apprenant. Lecteur

Biographie de l'autrice

Patricia Hespel écrit des histoires depuis qu'elle est en âge de tenir un stylo. Juriste de formation, elle décide en 2010 de mettre sa carrière entre parenthèses pour se consacrer à l'écriture. Elle aime explorer des genres et univers différents, chaque roman étant une occasion d'apprendre et de se confronter à de nouveaux défis. Elle partage aujourd'hui sa passion des mots au travers de tables et ateliers d'écriture.

Genre et thématiques

Roman de société
Les questions migratoires

Public

Public alpha : Intermédiaire
Tous publics - particulièrement par
les jeunes adultes



La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire

Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à mallette, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Construire ensemble** un atelier culinaire au départ de la lecture d'un extrait.
- **Ecouter et parler. Construire ensemble** une journée "Jeux de société Coup de cœur".
Réfléchir, se questionner, argumenter, permettre l'analyse de ses relations avec les autres. La lecture du roman peut se faire en complément du jeu "Voyage au Paradis ?", une initiative de Lire et Ecrire Luxembourg et du jeu "Au temps des migrations", une initiative du CRIBW.
- **Comprendre le monde. Construire ensemble** un échange, un ciné-débat avec une association qui sensibilise aux questions migratoires. **Se situer. Réfléchir** à sa position face aux migrations. Travail de déconstruction des préjugés et des représentations.
- **Créer, agir, transformer.** A partir de la lecture du récit, du chapitre "Rencontre au parc", réflexion sur les actions et gestes solidaires.
- **Se situer. Agir, transformer.** Echanger autour de la transgression au bénéfice de l'humanité et de la solidarité (la question du juste, de l'injuste et de la justice).

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

L'écharpe rose
Patricia Hespel
99 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-594-4

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

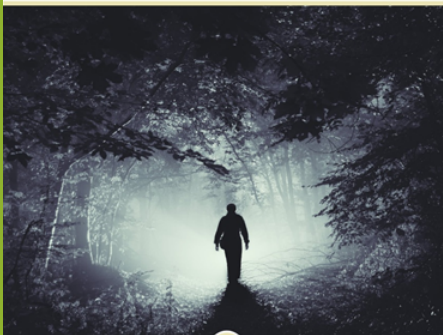
<http://www.collectionlatraversee.be/>

L'HERBE DORÉE

Jean-Marc CECI

Jean-Marc CECI

L'herbe dorée



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Oumar a quitté sa famille, sa femme et ses quatre enfants. Après les conseils d'un vieux sage, Zara, il part à la recherche d'une prairie où l'herbe brille d'or. Il est obligé de fuir pour protéger sa famille. Sur son chemin, il va croiser plusieurs personnages qui vont l'aider. Au bout du chemin, ce n'est pas la richesse qui l'attendra mais plutôt la légende d'un ancien amour.

Le mot de l'auteur

« La démarche d'écriture est assez particulière, car il faut suivre des recommandations très précises et construire des phrases pour qu'elles puissent être lues et comprises par tout le monde. Mais c'est en même temps une expérience très enrichissante, l'une des plus belles que j'ai pu faire. »

« Avant, j'étais incapable de lire un livre en entier. Maintenant, j'y parviens et lire me procure beaucoup de plaisir. Je me sens bien quand je lis. »

Céline
Apprenante. LECTRICE

Biographie de l'auteur

Juriste de formation, Jean-Marc Ceci a déjà publié le roman *Monsieur Origami* en 2016, dans la collection La Blanche, Gallimard ; et la nouvelle *Le monde sans elle* en 2018, dans la Nouvelle Revue française, Gallimard.

Genre et thématiques

Roman philosophique
Quête initiatique

Public

Public alpha : Intermédiaire - Avancé
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Oser. Se situer. Pratiques artistiques.** Au départ du chapitre "Un dessin dans la boue", imaginer le plan du vieux sage. Ce plan est dessiné avec un pinceau et de la boue mélangée avec de l'eau.
- **Ecouter et parler.** Ecouter collectivement la chanson de Francis Lamarque, "Dans ma prairie". Décoder le texte et le mettre en rapport avec le récit et le personnage principal.
- **Ecouter et parler.** Chaque membre du groupe partage une chanson "Coup de cœur".
- **S'autoriser. Pratiques artistiques.** Amener les participants à imaginer les paroles d'une chanson sur une musique présélectionnée.
- **Réfléchir, se questionner, chercher.** Découvrir ce qu'est la philosophie. Organiser un débat d'idées (c.f. *Journal de l'Alpha 195*, disponible en ligne) sur les thématiques de la liberté, le choix, le matériel/l'essentiel, la quête d'identité...
- **Pratiques artistiques.** Création d'objets en osier. Inviter un ou une artiste pour parler de son travail et pour initier le groupe.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

L'herbe dorée
Jean-Marc Ceci
144 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-87489-620-0

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

DE L'EAU !

Xavier DEUTSCH

Xavier DEUTSCH

De l'eau !



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Dans ce village qui n'a pas de nom, la vie n'est plus possible. Il n'y a plus d'eau. Les habitants décident de tout quitter pour partir à la recherche d'un avenir meilleur. Mais la route est longue, la lutte pour la survie amère. Qui pourra s'en sortir ?

Le mot de l'auteur

« Le travail d'écriture lui-même m'a confronté à des difficultés qui m'ont passionné. Il a fallu que je m'astreigne à écrire de façon très simple sans verser dans un infantilisme creux. »

« Le début frappe et est important. Cela vous fait dire qu'on peut ou pas continuer le livre. »

Apprenant anonyme. Lecteur

Biographie de l'auteur

Xavier Deutsch est né à Leuven le 9 février 1965. Docteur en Philosophie et Lettres de l'Université catholique de Louvain, il est romancier de profession et remporte notamment le prix Rossel en 2002 pour *La belle étoile* (éditions Le Castor astral).

Il est déjà l'auteur d'une trentaine de romans, de pièces de théâtre et de textes de presse.

Genre et thématiques

Roman d'anticipation
Drame

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics - particulièrement par
les jeunes adultes



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Se situer. Ecouter et parler. Pratiques artistiques.** Représenter de manière schématique le village et les personnages tels que décrits au début du roman.
- **Oser, s'autoriser. Parler. Construire ensemble. Pratiques artistiques.** Création collective d'une lecture sonore et musicale à partir d'un extrait prosodique (harpe, slam, djembé,...).
- **Comprendre le monde. S'autoriser, oser. Pratiques artistiques.** Imaginer le village "à la manière de" (c.f. la mallette pédagogique de Lire et Ecrire "Comprendre et Parler").
- **Réfléchir, se questionner, chercher.** Aborder la thématique de la fin d'un monde (adaptation, enjeux de pouvoir, rapport dominants/dominés exacerbés,...), de la solidarité/individualisme (c.f. le film *Si le vent soulève les sables* et la mallette pédagogique "Justice climatique" du CNCD 11.11.11,...). **Créer, agir et transformer.** Inviter une asbl ou une association spécialisée. Ensemble, création d'animations de sensibilisation.

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

De l'eau !

Xavier Deutsch
121 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-874896-76-7

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LA VALSE DE L'ESPOIR

Claude RAUCY

Claude RAUCY

La valse de l'espoir



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Fabienne est prof de français. Dans l'école où elle enseigne, elle n'a aucun ami. Ses relations avec sa mère sont houleuses. Un jour, son chemin croise celui d'Azad, un joueur de violon des rues venu d'un pays lointain. Une rencontre qui risque bien de tout changer.

Le mot de l'auteur

« Cette expérience, à laquelle j'ai consacré beaucoup plus d'heures que je ne l'avais pensé, m'a enrichi sur le plan humain, et c'est indispensable pour un romancier. »

« Quand j'ai commencé, je n'ai plus su m'arrêter. L'histoire était vraiment entraînante. »

Edith, apprenante. Lectrice

Biographie de l'auteur

Claude Raucy fait ses humanités gréco-latines à l'Athénée royal de Virton, où il enseignera le français jusqu'en 1996. S'il est né avec «la plume à la main», c'est en 1959 que Claude Raucy publie son premier recueil de vers intitulé *Les poignets ouverts*. Il va dès lors multiplier les publications : recueils de vers, contes, pièces, chansons et romans, dont *Le doigt tendu* et *Des cerfs-volants blessés*. Claude Raucy nous a quittés le 30 janvier 2024.

Genre et thématiques

Romance

Public

Public alpha : Intermédiaire

Tous publics - particulièrement par les seniors



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à lire, écrire, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Lire et écrire. Ecouter et parler. Construire ensemble.** Création de textes autour de ce que la musique représente pour les membres du groupe.
- **Réfléchir, se questionner, chercher. Comprendre le monde. Technologies de l'information.** Travailler sur l'œuvre du compositeur dans le livre. Amener le groupe à échanger sur un compositeur et/ou musicien apprécié dans leur pays d'origine.
- **Se situer. Comprendre le monde.** Echanger autour de la question de l'exil. Organiser une rencontre avec une association qui sensibilise à la question migratoire. **Réfléchir** à sa position face aux migrations.
- **Mathématiques. Pratiques artistiques. Lire et écouter.** Lors d'un atelier textile, imaginer la veste avec des fraises de l'héroïne. Lecture de différents extraits du livre sur fond musical.
- **Agir, se transformer. S'autoriser, oser.** Débattre de la résistance au quotidien (remise en question de ses certitudes,...), du conflit de loyauté. Comment par ces actes, **on agit, on transforme.**
- **Lire et Ecrire. Pratiques artistiques.** Atelier d'écriture, expression créative, fresque collective au départ du mot "espoir".

Rencontre avec l'auteur

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

La valse de l'espoir

Claude Raucy

72 p.

Format : 14×21 cm

Prix : 9,50 €

ISBN : 978-2-874897-03-0

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be

gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>

LA GRANDE PROFONDEUR

Catherine BARREAU

Catherine **BARREAU**

La grande profondeur



La Traversée
Weyrich

Résumé apéritif

Myriam est aux anges. Nina, son ancienne formatrice, vient de lui proposer un travail de rêve. Un poste de cuisinière dans un restaurant situé au bord d'un lac.

Mais lorsqu'elle s'apprête à signer le contrat, le regard de Myriam se fige. Pour obtenir ce poste, il ne suffit pas de savoir cuisiner, il faut aussi savoir nager ! Ce que Myriam n'a jamais appris à faire...

Le mot de l'autrice

« Pour moi c'était nouveau de devoir modifier quelque chose dans ma manière naturelle d'écrire. Au début, j'ai cru que ce serait très facile. Mais écrire simple... c'est beaucoup plus compliqué. J'ai cependant éprouvé un certain plaisir. J'ai trouvé un rythme différent, plus poétique. »

Biographie de l'autrice

Catherine Barreau est une autrice namuroise. Elle écrit depuis toujours mais a commencé à publier tardivement.

Elle a remporté le prix Rossel en 2020 pour son roman *La Confiture des morts*.

« Je voudrais lire les histoires de La Traversée. Cela me donne envie d'apprendre à lire. »

Rudi
Apprenant. Lecteur

Genre et thématiques

Roman de société

Public

Public alpha : Débutant - Intermédiaire
Tous publics



La Traversée

Weyrich

La Traversée est une collection de romans courts rédigés dans une écriture fluide et belle. Des histoires d'amour, de rencontres, de peur, de crime, de guerre. Des mots forts, des mots vrais, des mots de tous les jours. Des moments d'émotions. Et, page après page, de la confiance, de la sécurité, de la curiosité et du plaisir.

Le plaisir de Lire.



Lire et Ecrire



Pousser la porte de la formation parce qu'on a des difficultés en lecture, en écriture.

Avoir envie de se débrouiller seul, comprendre un courrier, aider ses enfants.

Apprendre ensemble, à mallette, débattre, analyser, calculer, comprendre, communiquer...

"L'alphabétisation est un terrain fertile, où la mutualisation de pratiques fait éclore des processus participatifs sans cesse renouvelés, au gré et au rythme des apprenants et des écrivains."

Rita Stilmant

Directrice Lire et Écrire Luxembourg

Retrouvez plus d'informations sur :

<https://lire-et-ecrire.be/Luxembourg>

Pour aller plus loin...

Quelques pistes d'animations

- **Ecouter et parler. Oser, s'autoriser. Se situer.** Echanger autour de son rapport au corps, à l'eau et à la natation. Préparer une visite d'un complexe aquatique pour dépasser ses peurs, ses appréhensions.
- **Mathématiques. Pratiques artistiques.** Réaliser en trois dimensions des éléments du décor du livre (péniche, restaurant, piscine,...).
- **Ecouter et parler. Se situer. Réfléchir.** Se questionner sur les questions d'apprentissage. Débattre autour des freins liés à la recherche d'un emploi. Comment les dépasser. **Créer, agir, transformer.** Amener chaque membre du groupe à concevoir un plan d'action professionnel visant à dépasser ses freins.
- **Comprendre le monde.** Sensibiliser à la question du trauma et ses effets. **Lire et écrire. S'autoriser, oser.** Réaliser un atelier d'écriture pour exprimer une difficulté de vie, des ressources qui permettent de surmonter cette difficulté.

Rencontre avec l'autrice

- Echange autour du livre, du statut d'auteur,...
- Atelier d'écriture et/ou atelier sur mesure
- Participe à l'opération "Auteurs en classe" de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Références

La grande profondeur
Catherine Barreau
84 p.

Format : 14×21 cm
Prix : 9,50 €
ISBN : 978-2-874898-87-7

Contact

nathalie.husquin@lire-et-ecrire.be
gaelle.payot@lire-et-ecrire.be

<http://www.collectionlatraversee.be/>